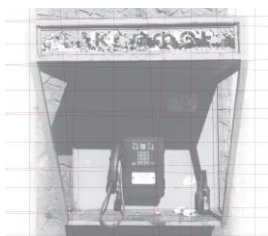


Comitato scientifico:

Robert Cieślak (Università di Varsavia)
Mirosława Hanusiewicz-Lavallee (Università Cattolica di Lublino) Camilla
Miglio ("Sapienza" Università di Roma)
Laura Quercioli Mincer (Università di Genova) Barbara
Ronchetti ("Sapienza" Università di Roma)

Credo da tempo che, se una speranza ancora esiste per il continente europeo, essa si celi nelle potenzialità, artificialmente inibite, dei paesi compresi tra la Germania e la Russia, in quella seconda o altra Europa che, ormai da qualche decennio, non guarda più alla prima con devota ammirazione.

Czesław Miłosz



Otto poeti russi

a cura di Alessandro Niero



Questa collana intende rappresentare uno spazio aperto a ricerche e testi di analisi, traduzione e divulgazione, concernenti in particolare la cultura e la letteratura dell'Europa centro-orientale. Un'attenzione speciale viene riservata ai fenomeni di interculturalità e interrelazione letteraria col cosiddetto "Occidente", area del mondo che nel nome sembra quasi contenere la sicura prescienza di una fine da sempre sfuggita, e che nello scontro-incontro con l'Altro da sé ha da sempre tratto nuova linfa e il senso stesso della propria continuazione. Pur coltivando interesse (etimologicamente "l'essere fra") anche per aree "maggiori", ma non sempre conosciute e comprese appieno nella loro complessità e molteplicità, come

ad esempio quella russa, leo non nasconde così un'espressa attrazione per certi temi di lettura che, altrimenti, potrebbero risultare trascurati o negletti nel contesto di quel sommario "hic sunt leones", ancora troppo spesso distintivo di certa cartografia culturale, non solo italiana.

La collana prevede due diversi formati e, a seconda del contenuto, tre sezioni ("studi e letture", "testi e traduzioni", "miscelanea"): per la pubblicazione in ciascun volume viene sottoposto a revisione paritaria.

Inoltre, rientrando a pieno titolo e per numerazione progressiva in questo progetto editoriale, ma con una distinta veste grafica, la serie "leo ~ letteratura", nella più ampia libertà dell'approccio sintetico, contiene profili delle recenti vicende storico-letterarie di alcune nazioni o specifiche aree geoculturali. Anche qui una particolare attenzione potrà esser rivolta a quelle

meno note, se non addirittura considerate "minori", nella manualistica tradizionale.

volumi pubblicati:

1. Luigi Marinelli, Tra Oriente EUROPEO e Occidente slavo. RUSSIA e Polonia, studi e letture, 2008, pp. 127
2. Laura Quercioli Mincer, Patrie dei SUPERSTITI. LETTERATURA ebraica del DOPOGUERRA in Italia e in Polonia, studi e letture, 2010, pp. 318
3. Marian Pankowski, C'era e non c'era UNA volta UN'EBREA, a cura di Laura Quercioli Mincer, illustrazioni di Marco Mucha, con una nota introduttiva di Erri De Luca, testi e traduzioni, 2010, pp. 74
4. Bożena Keff, Madre, Patria, cura e traduzione di Laura Quercioli Mincer, con una nota introduttiva di Luigi Marinelli, e un'intervista a Katarzyna Bielas, testi e traduzioni, 2011, pp. 113
5. Edward Balcerzan, Bogusława Latawiec, Il tempo raddoppiato, a cura di Andrea Ceccherelli e Lorenzo Costantino, con una nota introduttiva di Jarosław Mikołajewski, testi e traduzioni, 2011, pp. 155
6. AAVV, Nel mondo di Gogol'. В мире Гоголя, progetto a cura di Rita Giuliani, cura dell'edizione a stampa di Lorenzo Costantino, miscellanea, 2012, pp. 433
7. Andrea De Camillis, Łukasz Kurembski, «Il libro degli eventi». Calendario di storia e CULTURA polacca, con una nota introduttiva di Luigi Marinelli, studi e letture, 2012, pp. 238
8. Maria Grazia Bartolini, "Nello stretto triangolo della notte...". JURIJ Tarnav's'kyj, il GRUPPO di New York e la poesia della Diaspora UCRAINA negli USA, studi e letture, 2012, pp. 234
9. Lorenzo Costantino, Necessità e poetica. Profilo della TRADUTTOLOGIA polacca contemporanea, studi e letture, 2012, pp. 242
10. Roberto Valle, Genealogia della RUSSOFOBIA. CUSTINE, Donoso Cortés e il dispotismo RUSSO, studi e letture, 2012, pp. 174
11. Roberta De Giorgi, L'amico di Tolstoj. Vladimir G. Čertkov: profilo critico e biblio- grafico, studi e letture, 2012, pp. 146
12. Maria Bidovec, Profilo della LETTERATURA slovena dal 1989 a oggi. Schede SUGLI scrittori, leo ~ letterature, 2012, pp. 286
13. Danilo Cavaion, Dalla Senna alla Neva. La Carmen di Aleksandr Blok, studi e letture, 2013, pp. 154
14. Henryk Grynberg, La vittoria, con una nota introduttiva di Włodek Goldkorn, traduzione e postfazione di Laura Quercioli Mincer, testi e traduzioni, 2013, pp. 180
15. Jurij Mann, La poetica di Gogol', a cura di Cinzia De Lotto, studi e letture, 2014, pp. 494

16. Ivan Štrpka, *La Mano silenziosa. Dieci Elegie*, a cura di Alessandra Mura, con una nota introduttiva di Riccardo Duranti, testi e traduzioni, 2014, pp. 176
17. Cinzia Franchi, *L'arancia UNGHERESE. La LETTERATURA in Ungheria negli anni CINQUANTA*, studi e letture, 2014, pp. 212
18. AAVV, *La RUSSIA sognata. STUDI in memoria di Giorgio Maria Nicolai*, a cura di Silvia Toscano, miscellanea, 2014, pp. 320
19. Claudia Olivieri, *Cinema RUSSO da oggi a ieri*, studi e letture, 2015, pp. 308
20. Kazimir Malevič, *Poesia*, cura e traduzione di Anna Belozorovitch, testi e traduzioni, 2015, pp. 200
21. *Il gladiatore e la RUSALKA. Roma nella poesia RUSSA dell'800. Antologia con testo RUSSO a fronte*, progetto di Rita Giuliani, a cura di Rita Giuliani e Paola Buoncristiano, testi e traduzioni, 2015, pp. 504
22. Carla Maria Solivetti, *Strategie narrative in Gogol'*. Saggi, a cura di Lena Szilárd, Rita Giuliani, Maria Carella e Laura Piccolo, studi e letture, 2015, pp. 288
23. Barbara Ronchetti, *Dalla steppa al cosmo e ritorno. LETTERATURA e spazio nel Novecento RUSSO*, studi e letture, 2016, pp. 300
24. Editoria e TRADUZIONE. *FOCUS SULLE LINGUE 'di minore diffusione'*, a cura di Cinzia Franchi, miscellanea, 2017, pp. 398
25. *Politica dell'arte, politica della vita: TADEUSZ Kantor fra teatro, arti visive e letteratura*, a cura di Luigi Marinelli, Valentina Valentini e Andrea Vecchia, miscellanea, 2018, pp. 368
26. Giulia Gigante, *INQUILINA di UNA stella. Note a margine della poesia di Elena Schwarz*, studi e letture, 2018, pp. 110
27. Colantonio Carmignano, *Viaggio della Serenissima S. Bona regina in Polonia*, a cura di Andrea Colelli, con una nota introduttiva di Luigi Marinelli, studi e letture, 2018, pp. 160
28. George Calinescu, *L'enigma di Otilia*, con una nota introduttiva di Bruno Mazzoni, classici, 2018, pp. 656
29. Anna Belozorovitch, *Dal ventesimo meridiano. Migrazione, violenza e SCRITTURA femminile tra Est e Ovest EUROPEO*, studi e letture, 2019, pp. 374
30. *Otto poeti RUSSI*, a cura di Alessandro Niero, testi e traduzioni, 2019, pp. 358